

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我是佳莹。

Rob

... and I'm Rob. We have a phrase that's often used in business – we say it when someone suggests a plan or makes an offer for other people to consider. We say this suggestion or plan is 'on the table'.

Jiaying

On the table. 这个短语的字面意思是“摆在桌面上”。

Rob

Yes, that's the literal meaning, but the phrase is usually used metaphorically.

Jiaying

原来，短语“on the table”的意思是“计划或建议已被提交，以供人们考虑或讨论”。

Rob

When something is on the table, it is considered and discussed before a decision is made – it can be negotiated. For example, if you're looking for a new job, an employer might put a job offer on the table for you to consider.

Jiaying

在找工作时候，如果你被录用，那么录用公司可能会“put a job offer on the table for you to consider”。Let's hear some more examples.

Examples

The bank has put an offer to buy its rival on the table. Will they accept?

We've put a new pay offer on the table. Let's hope the employees will accept it.

There are several issues on the table that we need to discuss before we can make a decision.

Jiaying

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。上面我们介绍了短语“on the table”的意思和用法，它指“想法、建议或计划已经被提交，以供人讨论或考虑”。

Rob

The phrase is used to discuss serious situations – you wouldn't put a suggestion to go to the cinema 'on the table'.

Jiaying

And when something is 'on the table', it can be negotiated before a decision is made.

Rob

Yes, that's true. So, if a great job, with a good pension, good pay and free tea and coffee was on the table, would you take it?

Jiaying

Would I be working with you?

Rob

Of course!

Jiaying

Let me think about it! Bye for now.

Rob

Bye-bye.